

Ändrat förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 88/609/EEG om begränsning av utsläpp till luften av vissa föroreningar från stora förbränningsanläggningar ⁽¹⁾

(2000/C 212 E/03)

(Text av betydelse för EES)

KOM(1999) 611 slutlig — 98/0225(COD)

(Framlagt av kommissionen enligt artikel 250.2 i EG-fördraget den 25 november 1999)

⁽¹⁾ EGT C 300, 29.9.1998, s. 6.

URSPRUNGLIGT FÖRSLAG

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD
HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 130(s) i detta,

med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande ⁽²⁾,

i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 189c i fördraget, och

av följande skäl:

- (1) I femte miljöhandlingsprogrammet ⁽³⁾ fastställs målet att kritiska mängder och nivåer av vissa försurande föroreningar som svaveldioxid (SO₂) och kväveoxider (NO_x) aldrig skall överskridas, och för luftkvaliteten gäller målet att alla människor skall skyddas effektivt mot kända hälso-risker som uppkommer genom luftförorening.
- (2) Rådets direktiv 88/609/EEG ⁽⁴⁾, ändrat genom direktiv 94/66/EG ⁽⁵⁾ och senast ändrat genom anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige, har bidragit till minskningen och begränsningen av utsläpp i luften från stora förbränningsanläggningar.
- (3) Kommissionen har nyligen offentliggjort ett meddelande om en gemensam strategi för att motverka försurning ⁽⁶⁾. En översyn av direktiv 88/609/EEG har fastställts som en del av denna strategi.

ÄNDRAT FÖRSLAG

Oförändrat

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 175.1 i detta,

Oförändrat

med beaktande av Regionkommitténs yttrande,

i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 251 i fördraget, och

av följande skäl:

Oförändrat

- (3) Kommissionen har nyligen offentliggjort ett meddelande om en gemensam strategi för att motverka försurning ⁽⁶⁾. En översyn av direktiv 88/609/EEG har fastställts som en del av denna strategi med det långsiktiga målet att minska utsläppen av svaveldioxid och kväveoxider tillräckligt mycket för att få ned nivåerna för rester och koncentrationer under de kritiska mängderna och nivåerna.

⁽¹⁾ KOM(98) 415 slutlig.

⁽²⁾ EGT C 101, 12.4.1999, s. 55.

⁽³⁾ EGT C 138, 17.5.1993, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 336, 7.12.1988, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 83.

⁽⁶⁾ KOM(97) 88 slutlig.

⁽⁶⁾ KOM(97) 88 slutlig.

URSPRUNGLIGT FÖRSLAG

ÄNDRAT FÖRSLAG

- (4) I enlighet med subsidiaritetsprincipen och proportionalitetsprincipen i artikel 5 i fördraget kan målet att minska de försurande utsläppen från stora förbränningsanläggningar inte uppnås på ett effektivt sätt av medlemsstaterna var för sig, och om insatserna inte samordnas kan det inte garanteras att de eftersträvade resultaten uppnås. Med tanke på behovet av att minska de försurande utsläppen i hela gemenskapen är det bättre att vidta åtgärder på gemenskapsnivå. Detta direktiv begränsas till minimikrav för nya förbränningsanläggningar.
- (5) I rådets direktiv 96/61/EG ⁽¹⁾ fastställs samordnade åtgärder för att förebygga och begränsa föroreningar, vilket innebär att alla aspekter av en anläggnings miljöprestanda vägs in och ses som en helhet. Förbränningsanläggningar med en tillförd effekt på mer än 50 MW omfattas av direktivet.
- (6) Att de utsläppsgränsvärden som fastställs i direktiv 88/609/EEG, i dess lydelse efter ändringar genom detta direktiv ej överskrids, bör betraktas som ett nödvändigt men otillräckligt villkor för att kraven i direktiv 96/61/EG om användning av bästa tillgängliga teknik skall anses vara uppfyllda. Efterlevnaden av det direktivet kan innebära strängare utsläppsgränsvärden för andra ämnen och andra medier, samt andra ändamålsenliga villkor.
- (7) Industrin har under en 15-årsperiod förvärvat erfarenhet av att införa teknik för att minska förorenande utsläpp från stora förbränningsanläggningar.
- (8) Anläggningar som producerar el utgör en betydande andel av de stora förbränningsanläggningarna.
- (9) Europaparlamentets och rådets direktiv 96/92/EG av den 19 december 1996 om gemensamma regler för den inre marknaden för el ⁽²⁾ måste vara införlivat den 19 februari 1999. Detta kommer sannolikt att leda till att ny produktionskapacitet fördelas mellan sektorns nya aktörer.
- (10) Gemenskapen har förbundit sig att minska koldioxidutsläppen. Kraftvärmeproduktion erbjuder ett utmärkt tillfälle att förbättra den sammanlagda bränsleeffektiviteten.

Oförändrat

- (5) I rådets direktiv 96/61/EG ⁽¹⁾ fastställs samordnade åtgärder för att förebygga och begränsa föroreningar, vilket innebär att alla aspekter av en anläggnings miljöprestanda vägs in och ses som en helhet. Förbränningsanläggningar med en tillförd effekt på mer än 50 MW omfattas av direktivet. I enlighet med artikel 15.3 i det direktivet skall kommissionen vart tredje år på grundval av uppgifter som lämnas av medlemsstaterna offentliggöra en förteckning över huvudsakliga utsläpp och källorna till dessa. I enlighet med artikel 18 i samma direktiv skall rådet på förslag av kommissionen, i enlighet med de förfaranden som föreskrivs i fördraget, fastställa utsläppsgränsvärden för de kategorier av anläggningar för vilka behovet av insatser på gemenskapsnivå har fastställts, särskilt på grundval av det informationsutbyte som avses i artikel 16 i direktivet.

Oförändrat

⁽¹⁾ EGT L 257, 10.10.1996, s. 26.

⁽²⁾ EGT L 27, 30.1.1997, s. 20.

⁽¹⁾ EGT L 257, 10.10.1996, s. 26.

URSPRUNGLIGT FÖRSLAG

ÄNDRAT FÖRSLAG

- (11) Man kan redan se att användningen av naturgas för produktion av el ökar betydligt och denna ökning kommer sannolikt att fortsätta, särskilt genom användning av gasturbiner.
- (12) I rådets resolution av den 24 februari 1997 om en gemenskapsstrategi för avfallshantering ⁽¹⁾ betonas att det finns ett behov av att stimulera återvinning av avfall och att det, för att garantera en hög miljöskyddsnivå, är nödvändigt att fastställa lämpliga utsläppsnormer för avfallsförbränningsanläggningar.
- (13) Industrin har vunnit erfarenhet om metoder och utrustning för att mäta de viktigaste föroreningarna som släpps ut från stora förbränningsanläggningar. Europeiska standardiseringskommittén (CEN) arbetar på att ta fram metoder som säkerställer att mätresultaten inom Europeiska unionen är jämförbara och garanterar att sådana mätningar håller en hög kvalitet.
- (14) Kunskaperna om utsläppen av de viktigaste föroreningarna från stora förbränningsanläggningar behöver förbättras. För att sådan information skall vara representativ och ge en god bild av anläggningens föroreningsgrad bör den också omfatta uppgifter om anläggningens energiförbrukning.
- (15) Det är därför lämpligt att ändra direktiv 88/609/EEG i detta syfte.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Direktiv 88/609/EEG ändras på följande sätt:

1. Artikel 2 skall ändras på följande sätt:

- a) I punkt 4 skall orden "genom processer som är särskilt avsedda för detta ändamål" utgå.
- b) I punkt 6 skall orden "med undantag för hushållsavfall samt giftigt och farligt avfall" ersättas med följande: "med undantag för avfall som omfattas av rådets direktiv 89/369/EEG (*), 89/429/EEG (**) och 94/67/EG (***)".

(*) EGT L 163, 14.6.1989, s. 32.

(**) EGT L 203, 15.7.1989, s. 50.

(***) EGT L 365, 31.12.1994, s. 34."

⁽¹⁾ EGT C 76, 11.3.1997, s. 1.

URSPRUNGLIGT FÖRSLAG

ÄNDRAT FÖRSLAG

c) Punkt 7 skall ändras på följande sätt:

i) Punkt 7 skall ändras på följande sätt:

”— alla typer av tekniska apparater som används för framdrivning av fordon, fartyg eller luftfartyg,

— gasturbiner som används på offshore-plattformar.”

ii) I fjärde stycket skall orden ”eller gasturbiner” och ”oavsett bränsletyp” utgå.

d) Följande punkter skall läggas till:

”11. 'Biomassa': växtmaterial eller delar av växtmaterial som kan användas för återvinning av dess energiinnehåll. Även avfall av trä och växtmaterial skall betraktas som biomassa förutsatt att det inte omfattas av rådets direktiv 89/369/EEG, 89/429/EEG och 94/67/EG.

12. 'Gasturbin': roterande maskin som omvandlar värmeenergi till mekaniskt arbete, och som huvudsakligen består av en kompressor, en termisk enhet där bränsle oxideras för att värma drivmedlet, och en turbin.”

2. Artikel 3.4 skall utgå.

3. Artikel 4.2 skall utgå.

4. I artikel 5 skall följande mening läggas till i punkt 1:

”Denna bestämmelse skall inte gälla nya anläggningar för vilka tillstånd utfärdas den 1 januari år 2000 eller senare.”

5. Artikel 7 skall ersättas med följande:

”Artikel 7

I nya anläggningar för vilka tillstånd utfärdas den 1 januari år 2000 eller senare skall de behöriga myndigheterna se till att åtgärder vidtas för att producera kraftvärme där detta är tekniskt och ekonomiskt möjligt. Medlemsstaterna skall därvid se till att de driftsansvariga undersöker möjligheterna att förlägga anläggningen till platser med behov av värme.”

URSPRUNGLIGT FÖRSLAG

ÄNDRAT FÖRSLAG

6. Artikel 8 skall ändras på följande sätt:

a) Punkt 1 skall ersättas med följande:

"1. Medlemsstaterna skall säkerställa att det av de tillstånd som avses i artikel 4.1 framgår vilka åtgärder som skall vidtas om reningsutrustningen fungerar dåligt eller havererar. Om utrustningen havererar skall den behöriga myndigheten särskilt kräva att den driftsansvarige ser till att driften begränsas eller upphör om den normala driften inte kan återupptas inom 24 timmar, eller att anläggningen drivs med bränslen som förorenar mindre. Den behöriga myndigheten skall under alla omständigheter underrättas inom 48 timmar. Anläggningen får aldrig drivas längre än sammanlagt 120 timmar per år utan reningsutrustning, utom om det enligt den behöriga myndighetens bedömning finns ett trängande behov av att upprätthålla energiförsörjningen."

b) Punkt 2 skall utgå.

c) I punkt 3 skall orden "en kort period" ersättas med "en period på högst 10 dagar".

d) I punkt 4 skall orden "denna artikel" ersättas med "punkt 3".

7. I artikel 9.3 skall första stycket ersättas med följande:

"Som ett alternativ till punkt 2 skall följande utsläppsgränsvärden för svaveldioxid tillämpas på medelvärdet för alla nya anläggningar inom raffinaderiet, oberoende av vilken bränslekombination som används:

a) För anläggningar för vilka tillstånd utfärdas före den 1 januari år 2000: 1 000 mg/Nm³.

b) För anläggningar för vilka tillstånd utfärdas den 1 januari år 2000 eller senare: 450 mg/Nm³."

8. Artikel 13.2 och 13.3 skall utgå.

9. I artikel 15 skall följande punkt läggas till:

"4. För nya anläggningar för vilka tillstånd utfärdas den 1 januari år 2000 eller senare skall det anses att utsläppsgränsvärdena respekteras om

— inget giltigt dagsmedelvärde överstiger de värden som anges i bilagorna III–VII.

URSPRUNGLIGT FÖRSLAG

- inget giltigt timmedelvärde överstiger 200 % av de värden som anges i bilagorna III–VII.

'Giltiga timmedelvärden' fastställs i enlighet med vad som anges i bilaga IX, del A, punkt 6."

10. Artikel 16.3 skall utgå.

11. Bilagorna III till IX skall ändras i enlighet med vad som anges i bilagan till detta direktiv.

Artikel 2

Medlemsstaterna skall senast den 31 december år 2000 sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

Artikel 3

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

ÄNDRAT FÖRSLAG

Artikel 2

Medlemsstaterna skall senast den 31 december år 1999 sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

Oförändrat

BILAGA

1. Följande skall läggas till i bilaga III:

"Gränsvärden för utsläpp av SO₂, uttryckta i mg/Nm³ (O₂-innehåll 6 %), som skall gälla för nya anläggningar för vilka tillstånd utfärdas den 1 januari år 2000 eller senare

Typ av bränsle	50 till 100 MWth	100 till 300 MWth	> 300 MWth
Biomassa	200	200	200
Övriga fasta bränslen	850	850 till 200 (linjär minskning)	200"

2. Följande skall läggas till i bilaga IV:

"Gränsvärden för utsläpp av SO₂, uttryckta i mg/Nm³ (O₂-innehåll 3 %), som skall gälla för nya anläggningar för vilka tillstånd utfärdas den 1 januari år 2000 eller senare

50 till 100 MWth	100 till 300 MWth	> 300 MWth
850	850 till 200 (linjär minskning)	200"

3. Följande skall läggas till i bilaga V:

"Gränsvärden för utsläpp av SO₂, uttryckta i mg/Nm³ (O₂-innehåll 3 %), som skall gälla för nya anläggningar för vilka tillstånd utfärdas den 1 januari år 2000 eller senare

Gasformiga bränslen i allmänhet	35
Flytande gas	5
Gaser med lågt värmevärde från koksugnar	400
Gaser med lågt värmevärde från masugnar	200"

4. Följande skall läggas till i bilaga VI:

"Fasta bränslen

Gränsvärden för utsläpp av NO_x, uttryckta i mg/Nm³ (O₂-innehåll 6 %), som skall gälla för nya anläggningar för vilka tillstånd utfärdas den 1 januari år 2000 eller senare

Typ av bränsle	50 till 100 MWth	100 till 300 MWth	> 300 MWth
Biomassa	350	300	300
Övriga fasta bränslen	400	300	200

Flytande bränslen

Gränsvärden för utsläpp av NO_x, uttryckta i mg/Nm³ (O₂-innehåll 3 %), som skall gälla för nya anläggningar (med undantag för gasturbiner) för vilka tillstånd utfärdas den 1 januari år 2000 eller senare

50 till 100 MWth	100 till 300 MWth	> 300 MWth
400	300	200

Gasformiga bränslen

Gränsvärden för utsläpp av NO_x, uttryckta i mg/Nm³ (O₂-innehåll 3 %), som skall gälla för nya anläggningar (med undantag för gasturbiner) för vilka tillstånd utfärdas den 1 januari år 2000 eller senare

	50 till 300 MWth	> 300 MWth
Naturgas (Anm.1)	150	100
Andra gaser	200	200

Gasturbiner

Gränsvärden för utsläpp av NO_x, uttryckta i mg/Nm³ (O₂-innehåll 15 %), som skall gälla för enskilda gasturbiner för vilka tillstånd utfärdas den 1 januari år 2000 eller senare. Följande gränsvärden gäller endast vid en belastning på mer än 70 %.

	> 50 MWth (tillförd effekt vid betingelser enl. ISO)
Naturgas (Anm.1)	50 (Anm.2)
Flytande bränslen (Anm.3)	120

Anmärkning 1: Med naturgas avses naturligt förekommande metan med högst 20 volymprocent ädelgaser och andra beståndsdelar.

Anmärkning 2: 75 mg/Nm³ i följande fall:

- Gasturbiner som används i ett kraftvärmesystem.
- Gasturbiner som driver en kompressor för försörjning av ett allmänt gasnät.

För gasturbiner som inte omfattas av någon av ovannämnda kategorier, men som har en verkningsgrad på mer än 35 % fastställd vid grundbelastningsbetingelser enligt ISO skall utsläppsgränsvärdet vara $50 \cdot \eta / 35$, där η är gasturbinens verkningsgrad uttryckt i procent (fastställd vid grundbelastningsbetingelser enl. ISO).

Anmärkning 3: Detta utsläppsgränsvärde gäller endast gasturbiner som drivs med lätta och medeltunga destillat.

5. Följande skall läggas till i bilaga VII:

"Fasta bränslen

Gränsvärden för stoftutsläpp, uttryckta i mg/Nm³ (O₂-innehåll 6 %), som skall gälla för nya anläggningar för vilka tillstånd utfärdas den 1 januari år 2000 eller senare

50 till 100 MWth	> 100 MWth
50	30

Flytande bränslen

Gränsvärden för stoftutsläpp, uttryckta i mg/Nm³ (O₂-innehåll 3 %), som skall gälla för nya anläggningar för vilka tillstånd utfärdas den 1 januari år 2000 eller senare

50 till 100 MWth	> 100 MWth
50	30

Gasformiga bränslen

Gränsvärden för stoftutsläpp, uttryckta i mg/Nm³ (O₂-innehåll 3 %), som skall gälla för nya anläggningar för vilka tillstånd utfärdas den 1 januari år 2000 eller senare

I regel	5
För masugns gas	10
För gaser från stålindustrin som kan användas på annat ställe	30"

6. Följande skall läggas till i bilaga VIII:

"För nya anläggningar för vilka tillstånd utfärdas den 1 januari år 2000 eller senare

50 till 100 MWth	100 till 300 MWth	> 300 MWth
90 %	92 %	95 %

Obs.: Anläggningar som begränsar utsläppen av SO₂ till 300 mg/Nm³ behöver ej tillämpa gällande värden för avsvavlingsgraden."

7. Bilaga IX skall ändras på följande sätt:

a) Del A skall ändras på följande sätt:

i) I rubriken skall orden "från nya anläggningar" ersättas med "från förbränningsanläggningar".

ii) Punkt 1 skall ersättas med följande:

"1. Fram till den 1 januari år 2000 skall halterna av SO₂, stoft och NO_x för nya anläggningar med en tillförd effekt över 300 MW mätas kontinuerligt. Övervakningen av SO₂ och stoft får dock begränsas till icke-kontinuerliga mätningar eller andra lämpliga bestämningsförfaranden, om sådana mätningar eller förfaranden, vilka måste provas och godkännas av de behöriga myndigheterna, kan användas för att fastställa halterna.

För andra anläggningar än dem som avses i första stycket får de behöriga myndigheterna kräva att kontinuerliga mätningar utförs avseende dessa tre föroreningar om det anses nödvändigt. Om kontinuerliga mätningar inte krävs, skall icke-kontinuerliga mätningar eller lämpliga bestämningsförfaranden som godkänts av de behöriga myndigheterna regelbundet tillämpas för att beräkna mängden av de ovan nämnda ämnena i utsläppen.

Från och med den 1 januari år 2000 skall de behöriga myndigheterna kräva kontinuerliga mätningar av halterna av SO₂, NO_x och stoft från alla förbränningsanläggningar som hör till en av följande kategorier:

- Nya förbränningsanläggningar med en tillförd effekt på minst 100 MW.
- Andra förbränningsanläggningar med en tillförd effekt på minst 300 MW.

Trots vad som sägs i föregående stycke skall kontinuerliga mätningar inte krävas i följande fall:

- För förbränningsanläggningar med en livstid på mindre än 10 000 driftstimmar.
- För SO₂ och stoft från gasturbiner som drivs med naturgas eller lätta och medeltunga destillat.

Om kontinuerliga mätningar inte krävs, skall icke-kontinuerliga mätningar göras åtminstone var sjätte månad. Alternativt kan andra lämpliga bestämningsförfaranden, vilka måste provas och godkännas av de behöriga myndigheterna, användas för att beräkna mängderna av ovan nämnda ämnen i utsläppen. För sådana förfaranden skall tillämpliga CEN-standarder användas så snart sådana finns."

iii) Punkt 4 skall ersättas med följande:

"4. De kontinuerliga mätningar som genomförs i enlighet med punkt 1 ovan skall omfatta relevanta driftsparametrar såsom syrehalt, temperatur och tryck. Kontinuerliga mätningar av halten av vattenånga i rökgaserna är inte nödvändiga, under förutsättning att den insamlade rökgasen torkas innan utsläppen analyseras.

Representativa mätningar, dvs. provtagning och analys, av relevanta föroreningar och driftsparametrar samt referensmätningar för att kalibrera automatiska mätsystem skall genomföras i enlighet med CEN-standarder. Fram till dess att CEN-standarder fastställts skall nationella standarder gälla.

Kontinuerliga mätsystem skall minst en gång per år kontrolleras genom parallella mätningar med referensmetoderna."

iv) Följande punkter 5 och 6 skall läggas till:

"5. Värdet på de 95-procentiga konfidensintervall som fastställs vid utsläppsgrensvärdena skall inte överstiga följande procentuella andelar av utsläppsgrensvärdet:

Svaveldioxid	20 %
Kväveoxider	20 %
Stoft	30 %

6. De giltiga tim- och dagsmedelvärdena skall fastställas under den effektiva driftstiden (dvs. ej under start- och stopperioder), och med utgångspunkt från de uppmätta giltiga timmedelvärdena efter att ha dragit ifrån värdet på det ovan angivna konfidensintervallet.

Varje dag under vilken mer än tre timmedelvärden är ogiltiga på grund av att det kontinuerliga mätsystemet inte fungerar eller genomgår underhåll, skall ogiltigförklaras. Om mer än 10 dagar under ett år ogiltigförklaras av sådana skäl skall den behöriga myndigheten kräva att den driftsansvarige vidtar lämpliga åtgärder för att förbättra det kontinuerliga övervakningssystemets tillförlitlighet."

b) Del B skall ändras på följande sätt:

i) I rubriken skall orden "nya anläggningar" ersättas med "förbränningsanläggningar".

ii) Orden "fram till år 2003" skall läggas till mellan orden "skall" och "inhämta".

iii) Följande stycken skall läggas till:

"År 2003 och därefter varje år skall medlemsstaterna göra en inventering av utsläppen av SO₂ och NO_x från alla förbränningsanläggningar med en tillförd effekt på minst 50 MW. Den behöriga myndigheten skall för varje anläggning som drivs under den driftsansvariges överinseende på en viss plats inhämta följande uppgifter:

— De sammanlagda årliga utsläppen av SO₂, NO_x och stoft (total mängd svävande partiklar).

— Total energitillförsel i förhållande till nettovärmevärdet, uppdelat på följande fem bränslekategorier: biomassa, övriga fasta bränslen, flytande bränslen, naturgas, övriga gaser.

En sammanfattning av resultaten av denna inventering skall överlämnas till kommissionen vart tredje år, inom tolv månader från utgången av den berörda treårsperioden. De årliga uppgifterna för varje enskild anläggning skall överlämnas till kommissionen på begäran."

c) Del C skall ändras på följande sätt:

i) I punkt 1 skall orden "fram till och med år 2003" läggas till efter "och därefter varje år".

ii) I punkt 2 skall andra stycket utgå.